

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 22.09.2022 16:25:40
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»



«УТВЕРЖДАЮ»

Руководитель ООП

Васильева Е.Н. Васильева Е.Н.

31.08.2021

Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)

Иностранный язык 2

(испанский, немецкий, французский)

Направление подготовки

41.03.05 Международные отношения

Профиль подготовки

Международные отношения и дипломатия

Для студентов 1 курса очной формы обучения

Составители:

Ищенко Екатерина Андреевна, ст. преподаватель

Карташова Полина Евгеньевна, к.ф.н., доцент

Ланских Юлия Владимировна, к.ф.н., доцент

Гудий Кристина Александровна, к.ф.н., доцент

Тверь, 2021

I. Аннотация

1. Наименование дисциплины (или модуля) в соответствии с учебным планом:

Иностранный язык 2 (испанский)

2. Цель и задачи дисциплины (или модуля):

Обучение практическому испанскому языку в рамках направления «Международные отношения» имеет своей **целью** формирование у студентов компетенций, позволяющих им в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность в условиях межнациональных контактов и применять знания изучаемого иностранного языка на практике.

Развитие языковой компетенции в рамках данной дисциплины учитывает требования «Общеввропейского стандарта владения иностранным языком» и призвано вывести студентов на владение лингвистической компетенцией (лексической, грамматической, семантической, фонологической, орфографической, орфоэпической) на уровне А1-В1 (1-2 курсы) и В1-В2 (3-4 курс) данного стандарта.

Задачами освоения дисциплины (модуля) являются:

- формирование и развитие навыков грамотной письменной и устной речи, отвечающей основным параметрам логичности, связности, аргументированности и доступности;
- формирование, развитие и совершенствование лингвострановедческих навыков.
- формирование социокультурной, социолингвистической, прагматической и лингвистической компетенций

3. Место дисциплины (или модуля) в структуре ООП:

Дисциплина входит в вариативную часть учебного плана. Программа курса направлена на обучение студентов, ранее не изучавших данный язык. При этом учитывается влияние первого иностранного языка, ищискиваются возможности для интенсификации учебного процесса, преодоления отрицательного влияния интерференции со стороны первого иностранного языка и обеспечения положительного переноса знаний, умений и навыков из области родного и первого иностранного языков во второй иностранный язык.

4. Объем дисциплины (или модуля):

33 зачетных единицы, 1188 часов, в том числе **контактная работа:** практические занятия 579 часов, **самостоятельная работа:** 609 часов.

5. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (или модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

<p align="center">Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)</p>	<p align="center">Планируемые результаты обучения по дисциплине (или модулю)</p>
<p>Владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с компьютером как средством управления информацией способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-5)</p>	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - технологией поиска и переработки информации - технологией поиска и переработки информации в глобальных компьютерных сетях <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять диагностику и состояния и профилактику носителей информации - использовать компьютерные средства хранения электронной информации в сжатом виде - выполнять резервное копирование файлов для защиты от потери электронной информации - работать с информацией в глобальных компьютерных сетях <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности и способы хранения деловой электронной информации в компьютерных системах - основные методы и средства защиты личной и деловой электронной информации в компьютерных системах - устройство интернета, виды поисковых систем, критерии поиска в различных поисковых системах - этические нормы коммуникации в глобальной сети - основы государственной политики в области информатики
<p>Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-7)</p>	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексико-грамматическими нормами родного и иностранного языков - владеть техникой активного слушания: На стадии прогнозирования – предлагать тему и основные аспекты сообщения На стадии смыслового анализа - определять цель, выявлять главную и точку зрения говорящего На стадии интерпретации – обобщать, оценивать с точки зрения значимости, проблемности, актуальности, устанавливает собственное отношение к воспринимаемой информации <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - представлять информацию в различных формах, видах и жанрах устной и письменной речи - поддерживать беседу, проявлять внимание и эмпатию к собеседнику - строить коммуникацию с учетом возрастных, национальных, эмоциональных и др особенностей коммуникантов <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормы и правила устной и письменной речи - формы, виды и жанры устной и письменной речи

	<ul style="list-style-type: none"> - коммуникативные тактики, методы и приемы эффективного слушания
Способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-8)	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - опытом участия в коллективной деятельности <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнять порученные задания в требуемой форме и в установленный срок - прилагать усилия по решению проблем, возникших в ходе выполнения поручения - принимать участие в коллективных видах деятельности - оценивать собственный вклад в результат коллективной деятельности - осуществлять межкультурное взаимодействие - демонстрировать социально-этническую терпимость - занимать конструктивную позицию в разговоре <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила внутреннего распорядка - принципы и правила командной деятельности - основы конфликтологии - основы этнопсихологии
Способность ясно, логически верно и аргументировано строить устную и письменную речь в соответствующей профессиональной области (ОПК-2)	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками грамотного письма в соответствующей профессиональной области - навыками обнаружения ошибок в рукописных и печатных текстах (лексико-грамматических, орфографических и пунктуационных) по своему профессиональному профилю - различными видами устной и письменной коммуникации, ее формами в учебной и профессиональной деятельности - культурой общения в устной и письменной речи - приемами, используемыми при подготовке деловой документации <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологически правильно определять любую грамматическую, лексическую или фонетическую категорию - давать квалифицированный лексико-семантический анализ любого текста по своей специальности - логически верно, аргументировано строить устную и письменную речь в своей профессиональной области <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систему русского языка на всех ее уровнях - нормы словоупотребления - нормы русской грамматики - орфографические нормы современного русского языка - нормы пунктуации и их возможную вариантность - основы современного русского языка - правила использования основ современного русского языка при составлении документов по своей специальности, докладов, рефератов, выступлений
Владение политически корректной	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - политически корректной корпоративной культурой

<p>корпоративной культурой международного общения (формального и неформального), навыками нахождения компромиссов посредством переговоров (ОПК-7)</p>	<p>международного формального и неформального общения</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками нахождения компромиссов посредством переговоров <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять конструктивные модели ведения дискуссии для достижения компромиссов <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы политически корректной корпоративной культуры международного общения - основные методы и способы ведения переговоров в сфере международного общения
<p>Владение не менее чем двумя иностранными языками, умение применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнёрами (ОПК-12)</p>	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексико-грамматическим материалом двух иностранных языков на уровне, необходимом для решения профессиональных вопросов - приемами и методами перевода текстов по специальности - системой сведений двух изучаемых языков (фонетика, лексика, состав слова и словообразование, морфология, синтаксис простого и сложного предложения) достаточных для решения профессиональных вопросов - основными навыками письма, необходимыми для подготовки тезисов, публикаций и ведения деловой переписки с зарубежными партнерами <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать и понимать со словарем литературу по специальности на двух иностранных языках - осуществлять аннотирование, реферирование и перевод литературы в сфере международных отношений - вести беседу на двух и более иностранных языках с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета - дать развернутое сообщение, запросить информацию, высказать свое мнение, привести аргументы на двух иностранных языках при ведении переговоров с зарубежными партнерами <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - языковые средства (лексические, грамматические, фонетические) двух иностранных языков, на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма - два иностранных языка в объеме активного владения на уровне, необходимом для межличностного и делового общения
<p>Способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык</p>	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками устного и письменного перевода текстов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - устно и письменно аннотировать на русском и английском языках фоно- и видеоматериалы по специальности на английском языке - читать аутентичные устные тексты в жанрах

(ПК-2)	<p>информационного сообщения, лекционного сообщения, интервью, публичной речи политических деятелей, беседы, дискуссии, дебатов по проблемам специальности</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнять устный и/или письменный перевод текста профессиональной направленности по изученным темам с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила работы со словарными статьями - правила и приемы работы над переводом текста
Владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках (ПК-3)	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - вести деловую переписку на русском и иностранном языке - устанавливать профессиональные контакты, в том числе и на иностранных языках - заполнять заявки на участие в международных конференциях и семинарах на английском языке - вести деловую переписку на иностранном языке по вопросам организации международных мероприятий <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные виды международных и российских документов и техник установления профессиональных контактов и развития профессионального общения - правила заполнения заявки на участие в международных конференциях и семинарах - правила составления деловых писем
Способность работать с материалами средств массовой информации, составлять обзоры прессы по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-10)	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска, сбора и первичного обобщения фактического материала - способностью формулирования обоснованных выводов <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - обобщать, анализировать, воспринимать информацию - составлять обзоры прессы по заданным темам - работать с материалами СМИ <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - как минимум, два иностранных языка на уровне, необходимом для составления обзоров по заданным темам в сфере международных отношений

6. Форма промежуточной аттестации: зачет (5, 7 семестры) и экзамен (1, 2, 4, 6, 8 семестры).

7. Язык преподавания: русский

II. Содержание дисциплины (или модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

1. Для студентов очной формы обучения

1.1 Учебная программа (1-8 семестры)

Семестр 1

Раздел 1. Вводно-фонетический курс

Тема 1. Фонетическая база испанского языка.

Специфика испанского слога. Испанское (кастильское) произношение. Речевой ритм. Техника речи. Строение речевого аппарата и некоторые особенности его функционирования. Гласные и согласные фонемы испанского языка: общие сведения. Фонематические и нормативные признаки испанских гласных и согласных фонем.

Тема 2. Согласные и гласные испанского языка. Дифтонги.

Испанский алфавит. Звуковой строй испанского языка. Характеристика гласных и согласных. Звонкие смычные, сонорные и фрикативные согласные; глухие щелевые, смычные, гортанные и межзубные согласные. Особенности произношения *s*, *g* перед гласными и в других позициях. Произношение двойных *ll*, *rr* и буквенных сочетаний *ch*, *gue*, *gui*, *que*, *qui*. Особенности произношения *ñ*. Название, произношение и употребление заимствованных из других языков букв *k*, *w*, *y*. Понятие сильных гласных (*a*, *o*, *e*) и слабых (*i*, *u*). Образование и особенности дифтонгов и трифтонгов. Специфика артикуляции звуков. Звуки во фразе и в потоке речи (отсутствие редукции гласных). Звуковые изменения внутри синтагмы (элизия и усечение).

Тема 3 Интонация и ударение.

Слогоделение и правила переноса слов. Ударение в слове, графическое ударение. Интонация повествовательного, вопросительного, восклицательного предложения, интонация перечисления. Понятие о фразовом ударении. Синтагматическое членение предложения. Понятие «нормы» испанского (кастильского) произношения в сравнении с некоторыми расхождениями в произношении в других областях Испании и в странах Латинской Америки. Основы пунктуации. Орфографические знаки. Восклицательные и вопросительные знаки в начале предложения.

Тема 4. Фонопрактика.

Обобщение и контроль фонетических знаний.

Раздел 2. Основной курс

Тема 1. Знакомство, рассказ о себе

Грамматика: Определенный/неопределенный артикль (un/una, el/la, unos/unas, los/las), род и число имен существительных, род и число прилагательных, порядок слов в предложении, глагол индивидуального спряжения ser (быть), estar (быть, находиться), tener (иметь), ir (идти), устойчивые выражения с ними. Личные местоимения. Спряжение правильных глаголов, употребление наречий también (тоже, также), tampoco (тоже не, также не), вопросительные слова qué (что), quién (кто). Количественные числительные (0-100). Вопросительные слова.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Quién soy yo», «Mi personalidad».

Тема 2. Моя семья

Грамматика: Притяжательные и указательные местоимения, конструкция Ir a Infinitivo, модальные глаголы poder (мочь), querer (хотеть), deber (быть должен), глаголы индивидуального спряжения saber (знать, уметь), salir (выходить), местоимение todo (весь, все, целый), глаголы оценки, их особенности.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi familia»,

Семестр 2

Тема 3. Рабочий день

Грамматика: Личные местоимения в функции прямого и косвенного дополнений (беспредложная форма). Безличная форма hay, конструкции Empezar a + Infinitivo, Terminar de + Infinitivo, Acabar de + Infinitivo, Hay que + Infinitivo, Soler + Infinitivo. Глагол индивидуального спряжения decir, выражения с ним. Особенности употребления глаголов индивидуального спряжения (estar, tener, ver, oír, traer, llevar, venir, ir, llegar, decir, volver, dar), Употребление герундия и герундиальных конструкций (Estar + Gerundio, Llevar + Gerundio, Seguir + Gerundio). Основные группы отклоняющихся глаголов.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi día laboral»

Тема 4. Квартира. Дом. Гостиница

Грамматика: Порядковые числительные, неопределенные местоимения cada, otro. Система основных неопределенных и отрицательных местоимений и наречий (algo, alguien, alguno, nada, nadie, ninguno).

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi casa», «El apartamento ideal».

Тема 5. Распорядок дня. Ежедневная рутина

Грамматика: Местоименные глаголы (возвратные, взаимные). Личные местоимения. Связные инфинитивные конструкции (Al + Infinitivo, Antes de + Infinitivo, Despues de + Infinitivo)

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi día ordinario».

Тема 6. Внешность. Характер

Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий. Особенности употребления прилагательных (grande, bueno, malo, nuevo, pobre, cierto). Наречия tan и указательное местоимение tal. Эмфазы усиления и выделения (sí, pero que, lo + ... + que). Конструкции Ponerse a + Infinitivo, Ponerse + прилагательное)

Лексико-разговорный практикум: Тема «La apariencia ideal».

Семестр 3

Тема 7. Магазины. Покупки. Одежда

Грамматика: Imperativo Afirmativo, Imperativo Negativo (повелительное наклонение).

Лексико-разговорный практикум: Тема «La ropa ideal».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Тема 8. Еда. Ресторан

Грамматика: Предлоги (a, de, en, desde, hasta, hacia, ante, tras, bajo, sobre, entre, con, sin, contra, por, para), основные случаи употребления,

Лексико-разговорный практикум: Тема «La comida favorita», «La receta».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Тема 9. Город. Ориентация на местности

Грамматика: Артикль, основные случаи употребления. Причастие. Конструкция Estar + Participio.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi ciudad».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Тема 10. Времена года

Грамматика: Употребление Pretérito Perfecto de Indicativo, Tener + Participio. Сложный инфинитив, его особенности.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi tiempo favorito».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Семестр 4

Тема 11. Хобби

Грамматика: Futuro Simple (простое будущее время). Условные предложения 1 типа.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi hobby»

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Тема 12. Путешествия

Грамматика: Pretérito Imperfecto de Indicativo (прошедшее несовершенное время). Pretérito Indefinido (прошедшее законченное время). Количественные числительные. Употребление эмфазы обстоятельства. Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo (предпрошедшее время). Употребление эмфазы одушевленного подлежащего. Presente de Subjuntivo в простых предложениях.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi viaje favorito».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Тема 13. Почтовая служба. Интернет

Грамматика: Potencial Simple (Condicional Simple). Употребление косвенной речи Estilo indirecto (información).

Лексико-разговорный практикум: «Los medios modernos de comunicación».

Аудирование: «Podemos escuchar y comunicarse»

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Тема 14. Здоровье

Грамматика: Futuro Perfecto. Presente de Subjuntivo en las oraciones de complemento/ sujeto. Estilo Indirecto (orden, petición)

Лексико-разговорный практикум: «Vamos al hospital»

Аудирование: «El médico»

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Семестр 5

Тема 15. Устройство на работу

Грамматика: El modo subjuntivo en las oraciones de complemento, sujeto, fin, concesión.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Mi trabajo ideal».

Аудирование: «Una visita imprevista».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из испаноязычной газеты: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

Тема 16. Образование

Грамматика: Pretérito Perfecto de Subjuntivo. Infinitivo compuesto.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Nuestra educación»

Аудирование: «Antes de ir a la recepción».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из испаноязычной газеты: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

Тема 17. Экология

Грамматика: Пассивный залог (La voz pasiva). Относительные местоимения. El modo subjuntivo en las oraciones subordinadas relativas. Употребление предлогов por, para.

Лексико-разговорный практикум: Тема «El futuro de nuestra planeta».

Аудирование: «Vacaciones en Lima».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из испаноязычной газеты: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

Семестр 6

Тема 18. Испаноязычный мир

Грамматика: Imperfecto de Subjuntivo. Pluscuamperfecto de Subjuntivo.

Лексико-разговорный практикум: «España», «America Latina».

Аудирование: «Los signos del zodiaco», «Historia del urbanismo».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из испаноязычных газет: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

Тема 19. Праздники, традиции в Латинской Америке

Грамматика: Condicional Perfecto. Инфинитивные связные обороты и инфинитивные абсолютные конструкции.

Лексико-разговорный практикум: «Las fiestas nacionales de los países hispánicos».

Аудирование: A Ramón le da por la fotografía

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из испаноязычных газет: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

Тема 20. Особенности испанского языка в Латинской Америке

Грамматика: Условные инфинитивные связные обороты и абсолютные конструкции. Абсолютная конструкция с причастием

Лексико-разговорный практикум: «Somos iguales, pero diferentes».

Аудирование: «De excursión»

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из испаноязычных газет: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

Семестр 7

Раздел 3. Углублённый курс

Тема 1. Политика и демократия

Грамматика: Систематизирующий курс. Морфология: глагол, местоимение.

Лексико-разговорный практикум: «Elecciones presidenciales», «Los fragmentos de la Constitución española».

Аудирование: «Sistema estatal de España».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из русскоязычных газет на немецком языке: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

Тема 2. История и ответственность

Грамматика: Систематизирующий курс. Морфология: существительное, прилагательное, числительное.

Лексико-разговорный практикум: «“La historia para todas las edades».

Аудирование: «La historia de Guillermo Tell»

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из русскоязычных газет на испанском языке: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

Семестр 8

Тема 3. Человек и общество

Грамматика: Систематизирующий курс. Синтаксис.

Лексико-разговорный практикум: Тема «Nuestra sociedad»

Аудирование: «Compartir trabajo y vida personal».

Домашнее чтение: по выбору преподавателя из списка литературы.

Реферирование статей из русскоязычных газет на испанском языке: по выбору преподавателя из списка (список статей постоянно актуализируется).

1.2 Содержание дисциплины (модуля)

Наименование разделов и тем	Всего	Аудиторные занятия		Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические работы	Подготовка к занятиям	Подготовка к экзамену
СЕМЕСТР 1					
Раздел 1. Вводно-фонетический курс					
Тема 1. Фонетическая база испанского языка		-	8	4	
Тема 2. Согласные и гласные испанского языка. Дифтонги		-	11	4	
Тема 3. Интонация и ударение		-	11	4	
Тема 4. Фонопрактика		-	11	3	
Раздел 2. Основной курс					

Тема 1. Знакомство, рассказ о себе		-	18	6	
Тема 2. Моя семья		-	17	6	
ВСЕГО	180	-	108	27	45
СЕМЕСТР 2					
Тема 3. Рабочий день		-	23	1	
Тема 4. Квартира. Дом. Гостиница		-	26	1	
Тема 5. Распорядок дня. Ежедневная рутина		-	22	1	
Тема 6. Внешность. Характер		-	24	1	
ВСЕГО	144	-	95	4	45
ВСЕГО (1-2 семестры)	324	-	203	31	
СЕМЕСТР 3					
Тема 7. Магазины. Покупки. Одежда		-	20	24	
Тема 8. Еда. Ресторан		-	21	25	
Тема 9. Город. Ориентация в городе		-	16	22	
Тема 10. Времена года		-	15	19	
ВСЕГО	162	-	72	90	-
СЕМЕСТР 4					
Тема 11. Хобби		-	19	12	
Тема 12. Путешествия		-	15	15	
Тема 13. Почтовая служба. Интернет		-	22	14	
Тема 14. Здоровье		-	20	18	
ВСЕГО	162	-	76	59	27
ВСЕГО (3-4 семестры)	324	-	148	149	
СЕМЕСТР 5					
Тема 15. Устройство на работу		-	24	36	
Тема 16. Образование		-	23	36	
Тема 17. Экология		-	25	36	
ВСЕГО	180	-	72	108	-
СЕМЕСТР 6					
Тема 14. Испаноязычный мир		-	20	25	
Тема 15. Праздники, традиции в Латинской Америке		-	24	23	
Тема 16. Особенности испанского языка в Латинской Америке		-	32	27	

ВСЕГО	180	-	76	77	27
ВСЕГО (5-6 семестры)	360	-	148	132	
СЕМЕСТР 7					
Раздел 3. Углубленный курс					
Тема 1. Политика и демократия		-	24	21	
Тема 2. История и ответственность		-	24	21	
ВСЕГО	90	-	48	42	-
СЕМЕСТР 8					
Тема 3. Человек и общество			32	31	
ВСЕГО	90	-	32	31	27
ВСЕГО (7-8 семестры)	180	-	80	73	
ВСЕГО (1-8 семестры)	1188	-	579	438	

Ш. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (или модулю)

- 1) планы практических (семинарских) занятий и методические рекомендации к ним;
- 2) тематика рефератов и методические рекомендации по их написанию;
- 3) сборники упражнений;
- 4) практикумы;
- 5) методические рекомендации по выполнению творческих работ;
- 6) методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов;
- 7) электронные презентации.

Структура контрольных материалов

Семестр 1

Структура билета на экзамен:

1. Перевод 3 предложений с русского языка на испанский (на базе пройденной лексики и грамматики).
2. Исправление 1 предложения с грамматическими ошибками.
3. Чтение, перевод указанного отрывка, ответы на вопросы к тексту.
4. Говорение по пройденным лексическим темам.

Семестр 2

Структура билета на экзамен:

5. Чтение, перевод указанного отрывка, ответы на вопросы к тексту.
6. Перевод 10 предложений с русского языка на испанский (на базе пройденной лексики и грамматики).

7. Говорение по пройденным лексическим темам.

Семестр 3

Структура билета на экзамен:

1. Работа с текстом без использования словаря. Чтение, перевод выделенного фрагмента, подробный пересказ всего текста.
2. Перевод 10 предложений с русского языка на испанский (на базе пройденной лексики и грамматики).
3. Говорение по пройденным лексическим темам.

Семестр 4

Структура билета на экзамен:

1. Работа с текстом без использования словаря. Чтение, перевод выделенного фрагмента, подробный пересказ всего текста.
2. Перевод 10 предложений с русского языка на испанский (на базе пройденной лексики и грамматики).
3. Говорение по пройденным лексическим темам.

Семестр 5

Структура зачета:

1. Реферирование статьи из испаноязычной газеты.

Семестр 6

Структура билета на экзамен:

1. Перевод 10 предложений с русского языка на испанский (на базе пройденной лексики и грамматики).
2. Говорение по пройденным лексическим темам.
3. Реферирование статьи из испаноязычной статьи.

Семестр 7

Структура зачета:

1. Реферирование статьи из русскоязычной газеты на испанском языке.

Семестр 8

Структура билета на экзамен:

1. Реферирование статьи из русскоязычной газеты на испанском языке.
2. Говорение по пройденным лексическим темам.

Комментарий предложенного высказывания с выражением собственного мнения.

Примерные экзаменационные тексты

1 семестр

Mis amigos. Nosotros somos estudiantes de la Universidad Nacional Autónoma de México. Pasamos mucho tiempo en la universidad y casi no tenemos tiempo para descansar. Estudiamos cinco días a la semana: los lunes, los martes, los miércoles, los jueves y los viernes. Descansamos los sábados y los domingos. Los fines de semana pasamos nuestro tiempo libre juntos.

A menudo paseamos en un parque, bailamos en una discoteca o charlamos por teléfono de nuestra vida y nuestros estudios. A veces escuchamos música, jugamos al tenis, tocamos la guitarra y cantamos canciones latinoamericanas. Mis amigos de universidad van a mi casa muy a menudo.

2 семестр

Londres 2012: los Juegos de las mujeres. Sin las mujeres, los Juegos Olímpicos de Londres 2012 habrían sido un desastre. España logró 17 medallas, de las cuales 11 han sido conseguidas por mujeres. Por primera vez en la historia, el medallero femenino es mayor que el masculino. La primera medalla conseguida por una mujer española en unos Juegos Olímpicos fue en Barcelona, en 1992. Desde entonces, las deportistas españolas siempre habían logrado menos medallas que los hombres. No obstante, con su trabajo, su esfuerzo y sus ganas de aprender y de mejorar han logrado dar la vuelta a la tortilla. Estas medallas con perfume de mujer han sido logradas en diferentes deportes. El agua parece ser un medio favorable para las deportistas españolas: Mireia Belmonte logró la plata tanto en 200 metros mariposa como en 800 metros libres; Maialen Chorrut, el bronce en kayak (K1) femenino, y Marina Alabau, el oro en vela (RS:X). En el mismo medio, varios equipos volvieron a casa con un metal: el equipo Elliot 6 metros, formado por Tamara Echegoyen, Sofía Toro y Ángela Pumariaga, ganó el oro en vela y tanto el equipo femenino de waterpolo como el dúo de natación sincronizada de Andrea Fuentes y Ona Carbonell acabaron segundas; por último, el equipo de natación sincronizada al completo logró el bronce. Finalmente, Brigitte Yagüe consiguió la plata en taekwondo -49 kg., Mairer Unda, el bronce en lucha libre 72 kg; y la selección española femenina de balonmano, otro bronce. De esta forma, se demuestra el papel protagonista que están ocupando las mujeres en el deporte. Ya han realizado muchos progresos, pero no se quieren frenar. Muchas de ellas ya se están preparando para las próximas Olimpiadas de Río de Janeiro. Sus metas son altas: les gustaría repetir y seguir mostrando al mundo sus capacidades.

3 семестр

La Navidad no se celebra igual en todas partes. Lo cierto es que cada país cuenta con unas tradiciones determinadas. Por ejemplo, Rusia se aleja un poco de la Navidad como la conocemos en Europa.

Tras la Revolución de Octubre de 1917, Rusia adoptó el calendario gregoriano. No obstante, la iglesia ortodoxa rusa se negó por completo a abandonar el calendario juliano que habían usado hasta el momento. En este calendario, retrasado 13 días respecto al gregoriano, las fiestas de Navidad se celebran un poco más tarde. Así, el día de Navidad se celebra el 7 de enero.

El 6 de enero por la noche equivaldría a la víspera de Navidad, es decir, Nochebuena. Durante esta velada, a las diez de la noche, el Presidente dirige la ceremonia navideña tradicional en la catedral de Cristo Salvador, que está ubicada en el centro de Moscú. Asimismo, el 7 de enero, el Patriarca celebrará la liturgia en un monasterio moscovita.

Cabe destacar que la iglesia ortodoxa establece también un ayuno de adviento. Este se realiza desde el 28 de noviembre hasta el 6 de enero. El último día, los fieles mantendrán el ayuno todo el día. Tan solo tras divisar la primera estrella podrán comer. El plato más típico se llama sochivo, que se prepara con granos de trigo y amapola, con nueces y miel.

Durante estos días es frecuente descubrir pistas de patinaje por todas partes, así como luces de mil colores. También son frecuentes los guiñoles. Estas representaciones tienen como tema principal el nacimiento del niño Jesús. Un espectáculo que encandila a los más pequeños y que se suele presentar en una caseta de madera de dos pisos, muy similar a los guiñoles medievales.

Los míticos villancicos son sustituidos por una canción eslava llamada koliadki. Estas canciones con felicitaciones navideñas se suelen cantar durante la víspera de Navidad. Es por tanto frecuente encontrar gente vestida con trajes regionales que entonan estos cánticos por las grandes ciudades.

Por último, cabe destacar que en algunos lugares como Moscú, se organizan ferias navideñas benéficas, en las que podremos adquirir dulces, juguetes artesanales y todo tipo de productos relacionados con estas fechas.

Evidentemente si la Navidad se celebra el 7 de enero, el Año Nuevo se celebra también después del 1 de enero. En concreto, la noche del 12 al 13 de enero nos encontramos con la fiesta llamada El Viejo Año Nuevo.

Es justamente esta noche cuando los niños reciben los regalos navideños. No obstante, la figura de Santa Claus es sustituida por Ded Moroz, que se traduce como Abuelo Frío. Lo cierto es que este Papa Noel ruso cuenta con algunas diferencias sustanciales. Para empezar, no entra por la chimenea de los hogares. Ded Moroz prefiere llamar a la puerta y entrar frente a toda la familia con su saco de regalos. Además, no va solo. El Abuelo Frío va acompañado de su nieta, Snegurochka, algo así como Nievecita. Cuenta Ded Moroz también con un bastón del que no se separa.

4 семестр

Primeras marcas y diseñadores internacionales; moda trendy, creativa, tradicional, de lujo o popular; firmas exclusivas, grandes cadenas y diseños cool a la última. Elija su estilo y disfrute en España de todo un día entre tiendas gracias a sus extensos horarios comerciales.

Viva la moda que más le gusta con un día de compras en España. Descubrirá que son muchas las ciudades con tiendas de diseñadores de renombre, con grandes áreas comerciales y con propuestas modernas y atractivas. Son tantas las opciones que creará no tener tiempo suficiente para todas, pero no se preocupe porque en España los templos de la moda echan el cierre muy tarde. Si no sabe por dónde

empezar, lea nuestras sugerencias sobre lo que le ofrecen algunos de los principales destinos.

Madrid, el escaparate de los mil estilos dónde el glamour y lo alternativo se reparten adeptos. La llamada milla de oro (zona del barrio de Salamanca con calles como Serrano y Ortega y Gasset) reúne a las firmas españolas más prestigiosas con los iconos mundiales de la moda de lujo. ¿Prefiere lo más trendy? Visite la calle Fuencarral y sentirá volar el tiempo mientras compra en sus variopintas tiendas y en su genuino mercado de Fuencarral. ¿Es domingo? No olvide pasar por el Rastro, un mercado callejero en el centro de la ciudad. ¡Seguro que compra!

Barcelona, una pasarela de la moda más exclusiva y de espíritu bohemio que se extiende en cinco kilómetros entre las calles más emblemáticas de la ciudad. Entre ellas, la zona del Ensanche, alrededor de la Avenida Diagonal y del Paseo de Gracia, que concentra las boutiques más prestigiosas. Lo más innovador y las tendencias de vanguardia tienen su espacio en los barrios Gótico y de El Born.

La moda en España y sus grandes firmas. Si quiere conocerla al completo de primera mano, le recomendamos vivir la **Cibeles – Madrid Fashion Week** (celebrada cada mes de febrero y septiembre). Para llevársela puesta, nada mejor que visitar las tiendas de algunos de los diseñadores más prestigiosos de España como Custo Barcelona, Roberto Verino, Victorio y Lucchino, Manolo Blahnik o Davidelfín, entre otros.

La Navidad y las Rebajas son dos momentos especiales para disfrutar de las compras. En nuestro reportaje de **compras en invierno** encontrará todas las claves. Como ve, son muchas las posibilidades que le brinda un día de compras en España. Le hemos ofrecido sólo algunas pistas, pero encontrará muchas más opciones en ciudades como **Córdoba, Granada, Salamanca o Zaragoza**, entre otras. ¿Ha elegido ya su destino de compras?

Семестр 6

Leyenda del lago Titicaca

El lago Titicaca está entre el Perú y Bolivia. Es el lago más alto del mundo, está situado a 3 812 metros sobre el nivel del mar. Era el lago sagrado de los incas. En él se encuentra la isla de Titicaca que le ha dado su nombre. Es además el lugar donde nacieron muchas leyendas de los incas, quienes gobernaron una gran parte de la América del Sur. Según una leyenda, el lago apareció de la forma siguiente: En la parte más profunda del océano Pacífico, había un magnífico palacio adornado de diferentes piedras preciosas. Estaba rodeado de jardines donde había hermosas flores de todos los colores y ricas frutas. En el palacio vivía la bella diosa Icaca, hija de Neptuno, dios de las aguas. Algunas veces la diosa salía de su palacio submarino. Subía a una isla del océano para ver la tierra. Desde la isla miraba las tranquilas y azules aguas, mientras tocaba su lira y cantaba melodías extrañas y misteriosas. Los peces subían a la superficie de las aguas para escuchar aquella bella música. Un día, cuando la diosa se encontraba en la isla, se levantó una terrible tempestad. Vio Icaca que una barca luchaba contra las olas y el viento. A lo lejos, un hermoso joven trataba de salvar la vida, pero en vano. La buena

Icaca se tiró al agua para salvarlo. Poco después, volvió a la isla con el joven, que se llamaba Tito. Este, al ver la belleza de Icaca, se enamoró de ella y la joven también se enamoró de él. Por orden de Icaca se constuyó en la isla un hermoso palacio. Allí debía vivir el joven Tito. Desde entonces, Icaca estuvo siempre a su lado. Así vivieron felices algunos años. Pero otra diosa, prima de Icaca, que envidiaba la felicidad de los jóvenes, llevó una noche al dios Neptuno a ver a los amantes. El terrible dios de las aguas se puso furioso cuando vio que su hija quería a un hombre mortal. Cogió a los dos amantes y los arrojó por el espacio con ayuda del dios de los vientos. Los jóvenes volaron sobre las aguas del Pacífico, sobre la cordillera de los Andes y al fin cayeron en el valle de Illampú en la América del Sur. Tito, que era mortal, murió al caer. Icaca, que era diosa, no perdió la vida. Llena de dolor, la joven convirtió a Tito en una colina y tanto lloró que se derritió, convirtiéndose en un extenso lago de lágrimas. Y allí hasta el día de hoy los dos amantes viven juntos. Los nombres de Tito y de Icaca formaron el de Titicaca, nombre que hasta hoy día conserva el lago.

8 семестр

Улюкаев: Москва надеется на западные инвестиции, несмотря на санкции

Признавая воздействие западных санкций на поток инвестиций, Россия не отказывается от их привлечения. По словам министра экономического развития Улюкаева, Москва не хочет ограничивать бизнес с Европой.

Несмотря на санкции, введенные Западом против России за ее действия в связи с украинским кризисом, Москва надеется привлечь западные инвестиции. По словам министра экономического развития России Алексея Улюкаева, более благоприятной для инвесторов необходимо сделать в целом деловую среду в стране. "Мы будем расширять наш бизнес с Китаем, не ограничивая при этом бизнес с Европой", - заявил он в интервью немецкой газете Frankfurter Allgemeine Zeitung, опубликованном во вторник, 25 ноября.

Санкции повлияли на инвестиции

Экономические санкции Запада привели к сокращению иностранных инвестиций, признал Улюкаев. "Мы ощущаем санкции, - уточнил министр. - В первую очередь, в том, что касается доступа на мировой рынок капитала. А также это касается платежного баланса, оттока капитала, обменного курса, инфляции". Глава Минэкономразвития РФ указал, что инфляция, вызванная падением курса рубля, составит "около 9 процентов до конца года".

По словам российского политика, Москва пытается объяснить своим партнерам, что "санкции имеют негативные последствия для всех". Улюкаев заявил, что его страна отреагировала "на некоторые драматические события за рубежом", такие как "государственный переворот на Украине": "Теперь катится лавина, и остановить ее можно лишь с большим трудом. Можно

только пытаться как-то себя обезопасить". Однако, по утверждению министра экономического развития, в экономических вопросах президент Путин - реалист и "прислушивается к экономическим советам, в том числе и с моей стороны".

Примеры предложений для перевода с русского языка на испанский

1 семестр

1. Один мой друг из Боливии по вечерам отдыхает у себя дома, а по вторникам любит читать испанские газеты вместе с одним англичанином.
2. Турки едут в Германию для того, что работать и хорошо зарабатывать.
3. Они верят в Бога?

2 семестр

- 1) Мы только что закончили читать этот текст.
- 2) Каждый день тетушка ходит за покупками на рынок.
- 3) Ты обычно заходишь в это кафе каждый вечер, не так ли?
- 4) В моей квартире две комнаты, ванная и кухня.
- 5) Я очень редко смотрю телевизор, обычно предпочитаю сидеть в Интернете.
- 6) Какая странная семейная пара. Они вечно спорят, но уже 10 лет живут вместе.
- 7) Вот уже 3 года она изучает итальянский, но говорит пока плохо.
- 8) Ты довольна своим путешествием?
- 9) Я купила это платье со скидкой. Везет тебе!
- 10) Мария получила в подарок на День Рождения машину. Глупости!

3 семестр

1. Вчера мы вспомнили те дни, когда вместе ходили в школу.
2. Я разбил вазу, которую в прошлом году мне подарили на день рождения.
3. Праздник начался в субботу; к этому времени около ста корреспондентов приехали на его открытие.
4. Он плохо спал, потому что много съел за ужином.
5. Мои знакомые приехали в город вчера вечером, о своем приезде они сообщили несколько дней назад.
6. Все знали, что специалисты уже предприняли необходимые меры для предотвращения катастрофы.
7. Мы провели опыт в указанные сроки, потому что заранее закончили всю подготовительную работу.
8. Луис понимал, что ошибка была совершена раньше.
9. Ты вынужден был признаться, что недостаточно занимался в прошлый семестр.
10. Рауль ответил, что он еще не читал ничего подобного.

4 семестр

1. Едва мы вышли на улицу, начался дождь.

2. Как только председатель собрания встал, в зале стало тихо.
3. Как только пробило три часа, все сразу же кончили работу.
4. Едва лишь она показалась в дверях, Педро радостно вскрикнул.
5. Когда Хуан услышал вой сирены, он тотчас выбежал на улицу.
6. Как только прозвучал сигаал командира, бойцы бросились в атаку.
7. Зрители дружно зааплодировали, как только их любимый артист появился на сцене.
8. Едва она заметила Марию, как сразу поняла то, что произошло.
9. Когда Сиро снял шляпу, Хуана сразу же узнала его.
10. Недавно мне сказали, что в прошлом году этот молодой поэт работал над новым сборником стихов.

6 семестр

1. Принеси мне стул и помоги разобрать вещи.
2. Когда я вышел из дома, то понял, что забыл документы дома.
3. Если бы я был на твоём месте, никогда бы не грубил родителям.
4. В Аргентине испанский язык сильно изменился: в нём большое количество местной лексики, немного другая фонетика, а также грамматика изменилась.
5. Проблемы безработицы актуальны и для многих стран Латинской Америки в период кризиса.
6. Многие женщины пытаются переехать в США и трудоустроиться.
7. К сожалению, количество нелегальных мигрантов увеличивается каждый год.
8. Культурное наследие Испании – это уникальное сочетание восточной и западной культур.
9. Многие слова имеют совершенно другое значение, если вы употребляете их, например, не в Испании, а в Колумбии.
10. Габриэль Гарсиа Маркес прославился не только своими книгами, но и заметками журналиста, одна из которых была посвящена Советскому Союзу.

8 семестр

1. Я был рад, что наши товарищи уже научились хорошо говорить по-испански.
2. Никто не думал, что Франсиско когда-то в детстве играл на скрипке.
3. Мы очень сожалели, что ты не достал билеты на тот спектакль.
4. Прежде чем они рассказали нам эту историю, мы сами догадались обо всем.
5. Я не знал, что они могли задумать.
6. Ты не поверил, что мы тогда хотели помочь тебе.
7. Без твоего необычайного трудолюбия было бы трудно что-либо сделать в такое короткое время.
8. Сообщение могло бы быть отправлено гораздо раньше.
9. Все получили бы большое удовольствие от такой прогулки.
10. По-моему, никто бы не осмелился возразить им.

IV. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (или модулю)

1. Типовое контрольное задание для проверки уровня сформированности компетенции ОК-5 (владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с компьютером как средством управления информацией; способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Продвинутый</p> <p>Владеть: технологией поиска и переработки информации в глобальных компьютерных сетях</p> <p>Уметь: работать с информацией в глобальных компьютерных сетях.</p> <p>Знать: этические нормы коммуникации в глобальной сети - основы государственной политики в области информатики.</p>	<p>Задание: Создание электронной презентации по теме «El mundo español » (максимум 5 баллов).</p>	<p>5 баллов. Презентация демонстрирует глубокое понимание описываемых фактов (разновидностей вариантов языка в испаноязычных странах). Представлены интересные материалы. Грамотно используется научная лексика. Текст презентации выполнен на испанском языке. Дизайн логичен и очевиден. Все параметры шрифта хорошо подобраны (текст хорошо читается). Иллюстрационный материал (фото) представлен в исчерпывающем количестве. Допущена одна лексическая и/или грамматическая ошибка.</p> <p>4-3 балла. В презентации представлены основные разновидности вариантов языка в испаноязычных странах, хотя некоторые детали не уточняются. Имеются постоянные элементы дизайна. Дизайн соответствует содержанию. Параметры шрифта подобраны. Шрифт читаем. Графика соответствует содержанию. Текст презентации выполнен на испанском языке. Иллюстрационный материал</p>

		<p>(фото) представлен в достаточном количестве. Допущено несколько (2-3 лексических или грамматических) ошибок, не мешающих пониманию смысла.</p> <p>2 балла. В презентации представлены некоторые разновидности вариантов языка в испаноязычных странах. Дизайн случайный. Текст презентации выполнен частично на испанском языке. Параметры шрифта недостаточно хорошо подобраны, могут мешать восприятию. Иллюстрационный материал (фото) представлен недостаточно. Допущено несколько (4-6 лексических или грамматических) ошибки.</p> <p>1 балл. Презентация сделана фрагментарно. Работа демонстрирует минимальное представление о разновидностях вариантов языка в испаноязычных странах. Дизайн не ясен. Параметры не подобраны и делают текст трудночитаемым. Презентация выполнена на русском языке. Иллюстрационный материал (фото) практически отсутствует. Допущены многочисленные речевые ошибки, затрудняющие понимание смысла сказанного.</p> <p>0 баллов. Не приступал(а) к выполнению задания.</p>
--	--	---

2. Типовое контрольное задание для проверки уровня сформированности компетенции ОК-7 (способность к коммуникации в устной и

письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Базовый</p> <p>владеть: лексико-грамматическими нормами родного и иностранного языков.</p> <p>уметь: представлять информацию в различных формах, видах и жанрах устной и письменной речи.</p> <p>знать: нормы и правила устной и письменной речи; формы, виды и жанры устной и письменной речи.</p>	<p>Задание: Монологическое высказывание по теме (максимум 5 баллов).</p> <p>Список тем монологического высказывания для семестров 1-2:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mi personalidad 2. Mi familia. 3. Mi día laboral. 4. Mi casa. 5. El apartamento ideal. 6. Mi día ordinario. 7. La apariencia ideal. 	<p>5 баллов. Тема раскрыта с опорой на учебную лексику и изученные грамматические конструкции, ответ характеризуется композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность. Допущена одна лексическая и/или грамматическая ошибка.</p> <p>4-3 балла. Тема раскрыта с опорой на учебную лексику и изученные грамматические конструкции. Ответ в целом характеризуется композиционной цельностью, Допущено несколько (2-3 лексических или грамматических) ошибок, не мешающих пониманию смысла.</p> <p>2 балла. Тема раскрыта не полностью. Допущены 2-3 ошибки содержательного плана. В ответе присутствуют нарушения последовательности, большое количество неоправданных пауз. Допущено несколько (4-6 лексических или грамматических) ошибки.</p> <p>1 балл. Ответ опосредованно связан с раскрываемой темой. Допущены содержательные и логические ошибки, свидетельствующие о непонимании темы. Не прослеживается логика, мысль не развивается.</p>

		Допущены многочисленные речевые ошибки, затрудняющие понимание смысла сказанного. 0 баллов. Не приступал(а) к выполнению задания.
--	--	---

3. Типовое контрольное задание для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-2 (способность ясно, логически верно и аргументировано строить устную и письменную речь в соответствующей профессиональной области).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Продвинутый</p> <p>Владеть: культурой общения в устной и письменной речи; - приемами, используемыми при подготовке деловой документации.</p> <p>Уметь: давать квалифицированный лексико-семантический анализ любого текста по своей специальности; логически верно, аргументировано строить устную и письменную речь в своей профессиональной области.</p> <p>Знать: основы современного русского языка; правила использования основ современного русского языка при составлении документов по своей специальности, докладов, рефератов, выступлений.</p>	<p>Задание: Написание эссе на предложенную тему (на испанском языке) (максимум 5 баллов):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Las relaciones entre el castellano y las lenguas hispanas de América Latina. 2. Diferentes ventajas y desventajas del estudio del español. 3. Del dicho al hecho hay mucho trecho. 4. No hay atajo sin trabajo. 	<p>5 баллов. Содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно. Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; Практически отсутствуют ошибки (допускается 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки).</p> <p>4-3 балла. Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи. Высказывание в основном логично, имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи. Используемый словарный запас соответствует поставленной</p>

		<p>коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (2). Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста (не более 3-х).</p> <p>2 балла. Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилового оформления речи встречаются достаточно часто. Высказывание не всегда логично, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики. Допущено несколько ошибок (4-6 лексических или грамматических ошибок).</p> <p>1 балл. Содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или (и) не соответствует требуемому объёму, или (и) более 30% ответа носит непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником и пр.). Отсутствует логика в построении высказывания; предложенный план ответа не соблюдается. Допущены многочисленные речевые ошибки, затрудняющие понимание смысла сказанного.</p> <p>0 баллов. Не приступал(а) к выполнению задания.</p>
--	--	--

4. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-7 (владение политически корректной корпоративной культурой международного общения (формального и неформального), навыками нахождения компромиссов посредством переговоров).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Владеть: политически корректной корпоративной культурой международного формального и неформального общения; навыками нахождения компромиссов посредством переговоров.</p> <p>Уметь: применять конструктивные модели ведения дискуссии для достижения компромиссов.</p> <p>Знать: основные методы и способы ведения переговоров в сфере международного общения</p>	<p>Задание: Реферативное изложение газетного текста на испанском языке по тематике специальности (максимум 5 баллов).</p> <p>El temor a la justicia parte el separatismo Los partidos independentistas trabajan contra el reloj para cerrar un acuerdo que permita invertir un Gobierno en Cataluña y se han conjurado para lograrlo antes de diez días. Sin embargo, la negociación corre en paralelo al desmoronamiento de todos los argumentarios que los independentistas habían construido en los últimos años. La acción de la justicia ha hecho dar varios pasos atrás a los protagonistas del <i>procés</i>. La última en hacerlo fue la exdiputada de la CUP Anna Gabriel, que este martes anunció que se quedará en Suiza para evitar tener que declarar este miércoles ante el juez del Supremo Pablo Llarena como estaba previsto. También echó el freno el expresidente de la Generalitat Artur Mas, que aseguró ante el juez que la declaración de independencia de octubre solo fue “simbólica”. Las críticas a la acción de la justicia se suceden en las filas independentistas, cuyos protagonistas no cesan en su</p>	<p>5 баллов. Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере. Реферативная передача (не дословный перевод, не пересказ) смысла текста-оригинала с сохранением не менее 45-50% объема информации в результате применения различных способов обобщения и компрессии исходного текста. Ответ отличает связность передачи содержания, логичность построения сообщения. Допущена одна лексическая и/или грамматическая ошибка.</p> <p>4-3 балла. Цели реферирования и коммуникации достигнуты. Реферативная передача текста содержит элементы пересказа текста-оригинала, с сохранением не менее 40% объема информации в результате применения различных способов обобщения и компрессии исходного текста. Ответ в целом отличает связность передачи содержания, логичность построения сообщения. Допущено несколько (2-3 лексических или грамматических) ошибок, не мешающих пониманию смысла.</p> <p>2 балла. Цели реферирования и</p>

	<p>empeño de señalar a jueces y fiscales como meros brazos ejecutores del Gobierno del PP. Sin embargo, la presión judicial está coincidiendo con un cambio radical en el fondo y las formas de buena parte de los dirigentes secesionistas. Los que no se han fugado reniegan ahora, al menos en público, de cualquier mecanismo que busque la independencia unilateral. Si las semanas anteriores ya hubo casos de supuesto arrepentimiento con las declaraciones ante el juez de dirigentes del proceso independentista — como el exconsejero Joaquim Forn o la expresidenta del Parlament Carme Forcadell —, ahora estos gestos se multiplican. Artur Mas no solo dijo ayer que la declaración independentista del 27 de octubre fue “simbólica”, sino que además aseguró ante Llarena que había advertido a Carles Puigdemont sobre las consecuencias penales de dicho gesto. La declaración de Mas contribuyó a presentar a Puigdemont como el único responsable de la declaración de independencia y sus consecuencias. El lunes ya utilizaron una estrategia similar ante el juez la coordinadora del PDeCAT, Marta Pascal, y la secretaria general de Esquerra Republicana, Marta Rovira.</p>	<p>коммуникации в основном достигнуты. Реферативная передача текста содержит элементы пересказа текста-оригинала, сохранено менее 40% объема информации исходного текста. Допущен ряд ошибок содержательного характера. В ответе присутствуют нарушения последовательности, большое количество неоправданных пауз. Допущено несколько (4-6 лексических или грамматических) ошибки.</p> <p>1 балл. Цели реферирования не достигнуты. Содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или (и) не соответствует требуемому объёму, или (и) более 30% ответа носит непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с текстом статьи). Отсутствует логика в построении высказывания; предложенный план ответа не соблюдается. Допущены многочисленные речевые ошибки, затрудняющие понимание смысла сказанного.</p> <p>0 баллов. Не приступал(а) к выполнению задания.</p>
--	--	---

5. Типовое контрольное задание для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-12 (владение не менее чем двумя иностранными языками, умение применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнёрами).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Базовый</p> <p>Владеть: лексико-грамматическим материалом двух иностранных языков на уровне, необходимом для решения профессиональных вопросов; приемами и методами перевода текстов по специальности.</p> <p>Уметь: читать и понимать со словарем литературу по специальности на двух иностранных языках; осуществлять аннотирование, реферирование и перевод литературы в сфере международных отношений.</p> <p>Знать: языковые средства (лексические, грамматические, фонетические) двух иностранных языков, на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма.</p>	<p>Задание:</p> <p>Переведите следующие базовые для ведения деловых переговоров фразы на испанский и английский язык в виде Imperativo Afirmativo/Negativo:</p> <p>распределите предложения на русском языке между собой, переведите их письменно на испанский язык, передайте по кругу для перевода их на английский язык, в следующем круге предложения следует перевести с английского на русский язык, сравните результат перевода с исходным вариантом на русском языке (максимум 5 баллов).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мне нужно поговорить с Вами по очень важному делу, которое не терпит отлагательства. Оно касается нашего сотрудничества. 2. Завтрашний вечер у меня уже занят, так что, к сожалению, не получится. Не могли бы Вы пойти мне на встречу и отложить нашу встречу на послезавтра. 3. Не буду слишком заигрыватьсь вежливыми фразами и с удовольствием сразу приму Ваше приглашение. 4. Исходя из того, что договор обсуждается последовательно по одному пункту, сегодня я Вас долго не задержу. Предлагаю продолжить дискуссию в неформальной обстановке. 5. Я уже в курсе дел. 	<p>5 баллов. Содержание передано полностью и правильно. Стиль соблюден полностью. Нормы переводящего языка соблюдены полностью. Допущенные ошибки - 1 полный пункт по таблице 2, см. ниже (не смысловая ошибка).</p> <p>4 балла. Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы переводящего языка соблюдены. Допущенные ошибки - 2, 3 полных пункта по таблице 2, см. ниже (в том числе одна смысловая ошибка).</p> <p>3 балла. Содержание передано полностью. Стиль в основном соблюден. Нормы переводящего языка в основном соблюдены. Допущенные ошибки - 4, 5 полных пункта по таблице 2, см. ниже (в том числе более двух смысловых ошибок).</p> <p>2 балла. Содержание частично искажено. Стиль в основном не соблюден. Нормы переводящего языка нарушены. Допущенные ошибки - 6 полных пунктов по таблице 2, см. ниже.</p> <p>1 балл. Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы переводящего языка нарушены. Допущенные ошибки - 7 и более полных пунктов по таблице 2, см. ниже.</p>

	<p>Поэтому перейдём сразу к официальным переговорам и решим, готовы ли мы в будущем делать обоюдные уступки. От этого в большей степени будет зависеть судьба наших деловых отношений.</p> <p>6. За работу! Мы должны обсудить все накопившиеся проблемы, поэтому переговоры могут затянуться.</p> <p>7. Мы можем пойти Вам на встречу и не спешить с подписанием договора. Однако, за это мы хотели бы получить встречную услугу.</p> <p>8. Я должен посоветоваться об этом с моим начальством. Может пригодиться юрист, у которого можно проконсультироваться по ряду нерешённых вопросов.</p> <p>9. Пока всё ясно! В дальнейшем Вы можете связаться со мной по мобильному телефону. Однако официальные документы пересылайте, пожалуйста, на факс фирмы, номер которого Вы можете узнать у моего секретаря.</p> <p>10. Это неприемлемо, что наши партнёры по переговорам перекладывают на нас всю ответственность за то, что заказ был сорван. Условия разделения ответственности полностью прописаны в приложении к действующему договору.</p>	<p>0 баллов при выполнении задания не выставляется.</p>
--	--	--

Таблица 2. Толкование ошибок, допущенных в письменном переводе (декодировка допускаемых ошибок в табл. выше)

Неполное выполнение перевода	Пропуск информации	Немотивированное опущение информации (основной, второстепенной, уточняющей) в тексте перевода	0,25 пункта
Искажение смысла	Смысловая ошибка	Неправильная передача ключевой информации вследствие	1,0 пункт

оригинала		неправильного толкования смысла оригинала	
	Смысловая неточность	Неправильная передача второстепенной, уточняющей информации вследствие неправильного толкования смысла оригинала и/или вследствие нарушения сочетаемости слов	0,5 пункта
	Избыточное добавление информации	Добавление информации вследствие неправильного толкования смысла оригинала	0,3 пункта
	Нарушение логических связей текста	Нарушение логических связей в тексте перевода вследствие неправильного толкования смысла оригинала и/или вследствие нарушения сочетаемости слов	0,3 пункта
Нарушение норм переводящего языка	Стилистическая ошибка	Нарушение стиля, вызванное использованием лексики из другого функционального стиля; передача фигур стиля, актуальных в коммуникативной ситуации	0,25 пункта
	Лексическая ошибка	Ошибка в выборе эквивалента, а также нарушение сочетаемости слов, не ведущие к искажению смысла	0,25 пункта
	Грамматическая ошибка	Неадекватное использование трансформаций, а также ошибки морфологии и синтаксиса	0,25 пункта
	Орфографическая ошибка	Нарушение орфографического и пунктуационного оформления текста	0,25 пункта

6. Типовое контрольное задание для проверки уровня сформированности компетенции ПК-2 (способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Базовый Уметь: читать аутентичные устные тексты в жанрах информационного сообщения, лекционного сообщения, интервью, публичной речи политических деятелей, беседы, дискуссии, дебатов по проблемам специальности; выполнять	Задание: Переведите статью на испанский язык с элементами реферирования (максимум 5 баллов). Tarea. Traducir oralmente y equidad a través de los artículos de los periódicos al español de acuerdo con el siguiente Esquema:	5-4 балла. Адекватная передача смысла текста оригинала с сохранением не менее 45-50% объема информации в результате применения различных способов обобщения и компрессии исходного текста, аргументированность выводов, подтверждение

<p>устный и/или письменный перевод текста профессиональной направленности по изученным темам с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык.</p> <p>Знать: правила работы со словарными статьями; правила и приемы работы над переводом текста.</p>	<p>1) Introducción. 2) El sujeto y el objeto del artículo; 3) El tesis principal del artículo; 4) El contenido breve del artículo, donde se pretende que el Tesis demostrado; 5) Las conclusiones y expresión de la propia opinión sobre el artículo.</p> <p>Пучдемон неофициально признал своё поражение</p> <p>Испанский телеканал Telecinco опубликовал на этой неделе фрагмент личной переписки экс-президента Каталонии Карлеса Пучдемона, в которой политик признаёт своё поражение перед испанскими властями.</p> <p>В переписке Пучдемон заявил, что план испанского правительства удался, а его соратники принесли его «в жертву». Сообщения в мессенджере Signal были адресованы Тони Комину, одному бывших членов каталонского правительства, который, как и Пучдемон, находится в Бельгии. Фото переписки удалось сделать одному из журналистов Telecinco.</p> <p>Из сообщений экс-главы правительства Каталонии также следует, что Мадрид согласился оказать содействие в освобождении сепаратистских политиков, которые по-прежнему находятся в испанских тюрьмах.</p> <p>Телеканал распространил снимок после того, как центральное правительство Испании потребовало от каталонского парламента выбрать другого кандидата</p>	<p>выводов примерами из текста, умение реагировать на вопросы по статье и логично выразить личное отношение к проблеме.</p> <p>Логичное изложение содержания текста с учётом приоритетности смыслов, оформленных соответствующими речевыми клише, планомерное раскрытие всех пунктов плана, данного в формулировке задания, композиционная чёткость и логичность высказывания, использование вводных, связующих и обобщающих конструкций. Богатый лексический запас (соответствует уровню В2), правильное стилистическое оформление речи, вариативные грамматические структуры (употребление различных типов сложносочинённых и сложноподчинённых предложений, конъюнктива для передачи косвенной речи), лексические / грамматические ошибки практически отсутствуют (допускаются 1-2 ошибки, не затрудняющие понимания).</p> <p>3-2 балла. Неполная передача содержания текста с редукцией объёма информации до 30 %, верное определение идеи при недостаточной аргументированности выводов, умение реагировать на вопросы по статье при отсутствии собственного мнения о проблеме, поднятой в статье. Достаточно логичное изложение содержания текста с использованием</p>
--	--	---

	<p>на пост главы регионального правительства, вместо Пучдемона. Комментируя обнародованную переписку на своей странице в Twitter, Пучдемон не стал отрицать, что она имела место, но добавил, что не собирается отказываться от борьбы за пост главы Каталонии.</p> <p>Король Испании поблагодарил иностранных послов за поддержку во время каталонского кризиса</p> <p>Король Фелипе VI в среду обратился к послам иностранных государств, аккредитованным в Испании, со словами благодарности за поддержку во время кризиса в Каталонии. Фелипе VI выступил перед 130 дипломатами, представляющими 112 стран мира, и 20 представителями международных организаций на традиционном королевском приеме дипломатического корпуса. Монарх подчеркнул, что каталонский кризис стал испытанием не только для испанских, но и европейских и мировых демократических ценностей и принципов мирного сосуществования, согласия и правового государства. На мероприятии также присутствовал глава правительства Испании Мариано Рахой, министр иностранных дел Альфонсо Дастис и другие представители внешнеполитического</p>	<p>некоторых соответствующих речевых клише, раскрытие некоторых пунктов плана, данного в формулировке задания, использование средств логической связи. Лексический запас средний, стилистическое оформление речи в целом правильное (допускаются 1-2 ошибки), лексические / грамматические ошибки присутствуют (допускаются 3-6 ошибок, не затрудняющие понимания).</p> <p>1 балл. Краткая передача содержания текста с сильной редукцией объёма информации, неверное определение идеи при отсутствии аргументации, отсутствие ответов на вопросы по статье и собственного мнения о проблеме, поднятой в статье. Нарушение логики изложение, затрудняющее понимание содержания текста, раскрытие только 1-2 пунктов плана, данного в формулировке задания, отсутствие речевых клише и средств логической связи. Лексический запас скудный, стилистическая картина речи частично нарушена, лексические / грамматические ошибки присутствуют (более 7 ошибок, в том числе затрудняющих понимание).</p> <p>0 баллов. Не приступал(а) к выполнению задания.</p>
--	---	---

	<p>ведомства. Вслед за испанским монархом с речью выступил глава дипкорпуса апостольский нунций Ренцо Фратини, который, в свою очередь, особо отметил стремление испанских властей к единению. На королевском приёме не было ни одного представителя венесуэльского посольства, равно как и представителей Сирии и Северной Кореи, послы которых в последние годы покинули Испанию.</p> <p>Испания против вхождения Косово в ЕС В Брюсселе рассматривается стратегия расширения Европейского Союза, которая предполагает принятие в состав ЕС западно-балканских стран. Испания направила в Брюссель официальную ноту с возражением против концепции WB6, отметив, что эта инициатива не вписывается в динамику расширения ЕС. Испанский МИД подчёркивает, что независимость Косово, провозглашённая в 2008 году, не была признана, в связи с чем страна не может присоединиться к ЕС и для требует отдельного подхода.</p> <p>Россия откроет четыре избирательных участка в Испании Граждане России, живущие в Испании, в день президентских выборов 18 марта смогут проголосовать на четырех избирательных участках, кроме того, будет организовано досрочное голосование в различных</p>	
--	--	--

	<p>испанских регионах. Как сообщает РИА Новости со ссылкой на Российский центр науки и культуры в Мадриде, непосредственно в день выборов голосование будет проходить в здании посольства РФ в Мадриде, в здании генконсульства в Барселоне, в офисе почетного консула России в Севилье и в офисе почетного консула в Адехе (Санта-Крус-де-Тенерифе, Канарские острова). Кроме того, планируется организовать досрочное выездное голосование в Сан-Себастьяне, Виго, Малаге, Марбелье, Аликанте, Валенсии, Пальме-де-Майорке и Рокетас-де-Мар. Граждане РФ, живущие в Андорре, смогут досрочно проголосовать в столице этого княжества Андорра-ла-Велья.</p>	
--	--	--

7. Типовое контрольное задание для проверки уровня сформированности компетенции ПК-3 (владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Базовый</p> <p>Уметь: вести деловую переписку на русском и иностранном языке.</p> <p>Знать: основные виды международных и российских документов и техник установления профессиональных контактов и развития профессионального</p>	<p>Задание: Ответьте на письмо Вашего делового предполагаемого партнёра, соблюдая условия задания и формулы письменного делового общения (максимум 5 баллов).</p> <hr/> <p><i>Estimado señor Bordi:</i> <i>Hoy han llegado los artículos correspondientes a</i></p>	<p>5-4 балла. Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно;</p>

<p>общения.</p>	<p><i>su factura del 20 de septiembre.</i> <i>Desgraciadamente están en tan malas condiciones que no es posible quedarnos con ellos. Sentimos tener que rehusar al aceptar la entrega de los artículos, los cuales dejamos a su disposición.</i> <i>Le rogamos considere nuestra urgente necesidad de sustituir la mercancía.</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Atentamente,</i> <i>Pablo Conte</i></p> <hr/> <p>El numero de palabras es 100-140. El tiempo disponible es 30 minutos.</p>	<p>текст разделен на абзацы; оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка. Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики. Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки (не более 2 лексико-грамматических ошибок и не более 3 орфографически-пунктуационных ошибок).</p> <p>3-2 балла. Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости. Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются отдельные нарушения в оформлении теста. Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста. Орфографические ошибки практически</p>
-----------------	---	---

		<p>отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением (не более 4 лексико-грамматических ошибок и не более 5 орфографически-пунктуационных ошибок).</p> <p>1 балл. Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилового оформления речи встречаются достаточно часто; в основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости. Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; имеются многочисленные ошибки в оформлении текста. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста. Либо часто встречаются ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста. Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, которые не значительно затрудняют понимание текста (не более 6 лексико-грамматических ошибок и не более 6 орфографически-пунктуационных ошибок).</p> <p>0 баллов. Задание не</p>
--	--	--

		<p>выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему. Отсутствует логика в построении высказывания; текст не оформлен. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются (более 6 лексико-грамматических ошибок и более 6 орфографически-пунктуационных ошибок).</p>
--	--	---

8. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ПК-10 (способность работать с материалами средств массовой информации, составлять обзоры прессы по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы).

<p>Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина</p>	<p>Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков</p>	<p>Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания</p>
<p>Базовый</p> <p>Уметь: обобщать, анализировать, воспринимать информацию; составлять обзоры прессы по заданным темам; работать с материалами СМИ.</p> <p>Знать: как минимум, два иностранных языка на уровне, необходимом для составления обзоров по заданным темам в сфере международных</p>	<p>Задание: Составить рассказ о рождестве в Испании на основе нескольких текстов культурологического характера (максимум 5 баллов).</p> <p>La Navidad en España La Navidad dura dos semanas y las fiestas más importantes son Nochebuena, Navidad, Nochevieja y Reyes. En las casas se pone el tradicional belén, una maqueta con figuras que representa el nacimiento de Jesús, y un gran árbol donde se colocan los regalos. El 24 de diciembre se celebra Nochebuena. Es tradición cantar villancicos y comer un menú especial, con marisco, pavo o jamón. Los dulces típicos son el turrón, el mazapán y los polvorones. El 31 de diciembre es Nochevieja, la última noche del año, y se festeja comiendo doce</p>	<p>5 баллов. Основная информация передана полно и точно, ответ характеризуется знанием основной лексики, терминов и профессионализмов, социокультурных знаний о стране изучаемого языка, необходимых для понимания текста. Ответ отличает связность передачи содержания, логичность построения сообщения. Допущена одна лексическая</p>

<p>отношений.</p>	<p>uvas cuando el reloj marca las 12, una por cada campanada. Después, toda la gente se dice "feliz año" y brindan con cava. El 5 de enero los tres Reyes Magos, Melchor, Gaspar y Baltasar, traen regalos para todos los niños de España, que dejan en sus zapatos mientras todos duermen. El 6 de enero es Reyes. Los niños juegan con sus regalos nuevos y es costumbre comer el roscón de Reyes, un bizcocho de nata o crema que guarda una sorpresa dentro. El 6 de Enero: Día de los Reyes Magos El 6 de enero es un día muy importante para la niñez mexicana, porque es el día que llegan los "Reyes Magos" a dejar regalos en todas las casas. Además, ese día se parte la Rosca de Reyes que es un pan ovalado con frutas secas caramelizadas en el exterior como higos, acitrón y cerezas, que se acompaña con una taza de delicioso chocolate o atole caliente. Mientras en el interior del pan reposan unos muñequitos con forma del niño Jesús y según dicta la tradición a quien le toca muñeco en su trozo de rosca le toca "pagar" los tamales el 2 de febrero, Día de la Candelaria. Ambas tradiciones tienen sus raíces en la formación católica del pueblo mexicano, así que veamos la historia de estas costumbres desde sus orígenes: El pueblo cristiano convirtió la fiesta de la Epifanía en la fiesta de los tres Reyes Magos. El término epifanía es de origen griego y quiere decir "manifestación", "revelación" o "aparición". Esta celebración se originó en Oriente, pero pasó a Occidente durante el siglo IV, y simbolizó la fiesta del bautismo de Jesucristo. Se dicen muchas cosas respecto a si eran o no eran reyes, pero una de las teorías es que Melchor era rey de Persia, Gaspar rey de Arabia y Baltasar rey de la India; los cuales viajaron durante nueve meses para estar presentes en Belén en el momento del nacimiento de Cristo. Los diferentes tonos de piel (blanca, morena y negra) fueron adjudicados por la imaginación del hombre Medieval, para representar a las tres razas humanas que se conocían en la época. De acuerdo con otra versión, la llegada de los</p>	<p>и/или грамматическая ошибка. 4-3 балла. Основная информация передана в целом полно, ответ характеризуется знанием основной лексики, терминов и профессионализмов, социокультурных знаний о стране изучаемого языка, необходимых для понимания текста. Ответ в целом отличает связность передачи содержания, логичность построения сообщения. Допущено несколько (2-3 лексических или грамматических) ошибок, не мешающих пониманию смысла. 2 балла. Ответ не полностью передает содержание текста. Допущены 2-3 ошибки содержательного плана. В ответе присутствуют нарушения последовательности, большое количество неоправданных пауз. Допущено несколько (4-6 лексических или грамматических) ошибки. 1 балл. Ответ опосредованно связан с содержанием текста. Допущены содержательные и логические ошибки, свидетельствующие о непонимании прочитанного текста. Не прослеживается логика, мысль не развивается. Допущены</p>
-------------------	--	--

	<p>reyes de Oriente ocurrió entre dos y tres años después del nacimiento de Cristo. A los tres reyes se les llama “santos” y “magos”, no porque lo fueran, sino porque se consideran eruditos y bondadosos.</p> <p>Recordemos que los reyes llevaron regalos a Jesús como oro, incienso y mirra, por lo que la cultura mexicana como otras hispanohablantes adoptó la tradición de dar regalos a los niños en representación a los regalos hechos por los reyes a Jesucristo.</p> <p>Origen y simbolismo de la rosca de Reyes Se remonta a la época de la Conquista española.</p> <p>La rosca como mencionamos antes tiene oculta una figurita de niño, que convierte a quien la descubre en su rebanada en rey de la fiesta y padrino del “Niño Dios” el 2 de febrero, Día de la Candelaria.</p> <p>Uno de los significados de la rosca es el ocultamiento del niño Jesús, cuando Herodes, por temor a perder su reino, ordenó matar a todos los niños nacidos en ese tiempo. La figurita representa a Jesús, protegido por José y María de la furia de Herodes.</p>	<p>многочисленные речевые ошибки, затрудняющие понимание смысла сказанного.</p> <p>0 баллов. Не приступал(а) к выполнению задания.</p>
<p>Продвинутый</p> <p>Владеть: навыками поиска, сбора и первичного обобщения фактического материала; способностью формулирования обобщённых выводов.</p>	<p>Задание: Поиск, реферативное изложение и анализ статьи из испаноязычной газеты по заданной актуальной политической тематике (максимум 5 баллов).</p> <p>Tarea: buscar y exponer diferentes artículos del tema de la "Migración en Europa" y responder las preguntas de sus compañeros por el artículo! Sigüientes sitios puede audar:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. http://elpais.com/ 2. http://www.elmundo.es/ 3. http://www.abc.es/ 4. http://www.clarin.com/ 5. http://www.laprensa.com.ar/ 	<p>5 баллов. Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере. Реферативная передача смысла текста-оригинала с сохранением не менее 45-50% объема информации в результате применения различных способов обобщения и компрессии исходного текста. Ответ отличает связность передачи содержания, логичность построения сообщения. Ответы на поставленные вопросы развёрнутые и свидетельствуют о глубоком понимании темы дискуссии.</p> <p>Допущены 1-2</p>

		<p>лексические и/или грамматические ошибки.</p> <p>4-3 балла. Цели реферирования и коммуникации достигнуты. Реферативная передача текста содержит элементы пересказа текста-оригинала, с сохранением не менее 40% объема информации в результате применения различных способов обобщения и компрессии исходного текста. Ответ в целом отличает связность передачи содержания, логичность построения сообщения. На поставленные вопросы даны краткие ответы. Допущено несколько (3-4 лексических или грамматических) ошибок, не мешающих пониманию смысла.</p> <p>2 балла. Цели реферирования и коммуникации в основном достигнуты. Реферативная передача текста содержит элементы пересказа текста-оригинала, сохранено менее 40% объема информации исходного текста. Допущен ряд ошибок содержательного характера. В ответе присутствуют нарушения последовательности, большое количество неоправданных пауз. Были даны ответы не на все поставленные вопросы, что</p>
--	--	---

		<p>осложнило проведение дискуссии. Допущено несколько ошибок (более 6 лексических или грамматических).</p> <p>1 балл. Цели реферирования не достигнуты. Содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или (и) не соответствует требуемому объёму, или (и) более 30% ответа носит непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с текстом статьи). Отсутствует логика в построении высказывания; предложенный план ответа не соблюдается. Дискуссия не состоялась. Допущены многочисленные речевые ошибки, затрудняющие понимание смысла сказанного.</p> <p>0 баллов. Не приступал(а) к выполнению задания.</p>
--	--	--

V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (или модуля)

а) Основная литература:

1. Войку О.К. Слушаем испанский, читаем по-испански [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие по испанскому языку / О.К. Войку. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2008. — 269 с. — 978-5-9925-0130-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44533.html>
2. Кузнецова Л.П. Практикум по грамматике испанского языка. Изъявительное наклонение [Электронный ресурс] / Л.П. Кузнецова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2013. — 288 с. — 978-5-9925-0878-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26770.html>

3. Кузнецова Л.П. Сослагательное наклонение [Электронный ресурс] : практикум по грамматике испанского языка / Л.П. Кузнецова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2013. — 272 с. — 978-5-9925-0531-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26771.html>
4. Кутьева М.В. Научно-популярные тексты на испанском языке и речевые задания к ним [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / М.В. Кутьева. — Электрон. текстовые данные. — М. : Российский университет дружбы народов, 2013. — 56 с. — 978-5-209-04729-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22194.html>
5. Куцубина Е.В. Испанский язык [Электронный ресурс] : практический курс / Е.В. Куцубина. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2011. — 432 с. — 978-5-9925-0657-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44476.html>
6. Панюшкина О.А. Espanol de negocios [Электронный ресурс] : бизнес-курс испанского языка. Учебно-практическое пособие / О.А. Панюшкина. — Электрон. текстовые данные. — М. : Евразийский открытый институт, 2011. — 154 с. — 978-5-374-00530-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10590.html>
7. Попова Т.Г. La gramatica espanola para ti [Электронный ресурс] : практический курс грамматики испанского языка для начинающих. Начальный уровень / Т.Г. Попова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Российский университет дружбы народов, 2010. — 160 с. — 978-5-209-03789-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11574.html>

б) Дополнительная литература:

1. Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>
2. Кальес Гальофре А. Разговорный испанский в диалогах [Электронный ресурс] : учебное пособие / Гальофре А. Кальес, О.П. Панайотти. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2014. — 160 с. — 978-5-9925-0944-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68615.html>
3. Павлова С.Н. Давайте почитаем по-испански! Пособие по чтению и аудированию [Электронный ресурс] / С.Н. Павлова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2012. — 336 с. — 978-5-9925-0379-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26750.html>
4. Панюшкина О.А. Practica tus competencias gramaticales [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.А. Панюшкина. — Электрон. текстовые данные. — М. : Евразийский открытый институт, 2010. — 88 с. — 978-5-374-00447-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11193.html>

5. Салимов П.В. Практикум по грамматике испанского языка. Глагол [Электронный ресурс] : практикум / П.В. Салимов, М. дель Росарио Гомес. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2015. — 432 с. — 978-5-9925-1024-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68610.html>

VI. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (или модуля)

1. Электронная библиотека ЮРАЙТ <https://biblio-online.ru/>
2. Электронно-библиотечная система IPRbooks <http://www.iprbookshop.ru/>
3. База данных Web of science
http://apps.webofknowledge.com/WOS_GeneralSearch_input.do;jsessionid=8C7D9EC281BBB8F7EBE50BECF4859213?product=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=F6WxQi5dRF9ldaj2yd4&preferencesSaved=
4. Электронно-библиотечная система издательства «Лань»
<https://e.lanbook.com/>
5. Электронно-библиотечная система «Знаниум» <http://www.znanium.com/>
6. Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда
<http://www.myilibrary.com/browse/open.asp>
7. Электронная библиотека РГБ <http://diss.rsl.ru/>
8. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/>

VII. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (или модуля)

Оценка уровня сформированности компетенций осуществляется в процессе следующих форм контроля:

- следящего (проводится оценка выполнения студентами заданий в ходе аудиторных занятий);
- текущего (оценивается работа студентов вне аудиторных занятий);
- промежуточного (рейтинговые точки);
- итогового (зачет, экзамен).

В процессе аудиторных занятий и самостоятельной работы происходит формирование рейтинга с помощью бальной оценки преподавателем следующих видов работ:

- участие в практических занятиях, дискуссиях, дебатах;
- подготовка и презентация проектов;
- подготовка творческих заданий;
- контрольные работы по итогам модулей.

Оценка знаний студентов при промежуточной аттестации осуществляется по результатам успеваемости в соответствии с Положением о рейтинговой системе обучения и оценки качества знаний учебной работы студентов ТвГУ:

Семестр 1

Модуль 1

Текущая работа студентов (максимум 20 баллов):

- спряжение глаголов (2 балла);
- количественные числительные от 0 до 100 (1 балл);
- тема «Mi personalidad» (3 балла);
- словарный диктант по лексике «Знакомство» (2 балла);
- контроль навыков чтения (2 балла);
- выполнение письменных домашних заданий (5 баллов);
- общая результативность (5 баллов).

Итоговый контроль за модуль: контрольная работа (10 баллов).

Максимальное количество баллов за модуль: 30 баллов.

Модуль 2

Текущая работа студентов (максимум 20 баллов):

- спряжение неправильных глаголов (3 балла);
- тема «Mi familia» (3 балла);
- словарный диктант по лексике «Mi familia» (2 балла);
- пересказ текста с. 101 упр. 22 (1 балл);
- аудирование по теме «Mi familia» (1 балл);
- выполнение письменных домашних заданий (5 баллов);
- общая результативность (5 баллов).

Итоговый контроль за модуль: контрольная работа (10 баллов).

Максимальное количество баллов за модуль: 30 баллов.

Требования к рейтинг-контролю.

Итоговая аттестация по дисциплине – экзамен.

Согласно Положению о рейтинговой системе обучения студентов ТвГУ качество усвоения студентом дисциплины оценивается по 100-балльной шкале.

Интегральная рейтинговая оценка (балл) по каждому модулю (периоду обучения) складывается из оценки текущей работы студентов на практических и лабораторных занятиях, выполнения индивидуальных творческих заданий и др. и оценки за выполнение студентом учебного задания при рейтинговом контроле успеваемости.

Максимальная сумма рейтинговых баллов по дисциплине по итогам семестра составляет 60. Студенту, набравшему 50–54 балла, при подведении итогов семестра (на последнем занятии по дисциплине) в экзаменационной ведомости и зачетной книжке может быть выставлена оценка «удовлетворительно». Студенту, набравшему 55–60 баллов, при подведении

итогах семестра (на последнем занятии по дисциплине) в графе экзаменационной ведомости «Премияльные баллы» может быть добавлено 15 баллов и выставлена экзаменационная оценка «хорошо». В каких-либо иных случаях добавление премиальных баллов не допускается. Оценка «отлично» студент может получить только на экзамене. Студент, набравший от 20 до 49 баллов включительно, сдает экзамен. Студенту, набравшему меньше 20 баллов, в экзаменационной ведомости выставляется оценка «неудовлетворительно». Пересдача осуществляется по направлению деканата.

Ответ студента на экзамене оценивается суммой до 40 рейтинговых баллов. Итоговая оценка складывается из суммы баллов, полученных за семестр, и баллов, полученных на экзамене. Студенту, который сдает экзамен, премиальные баллы не начисляются.

Шкала пересчета рейтинговых баллов:

от 50 до 69 – «удовлетворительно»;

от 70 до 84 – «хорошо»;

от 85 до 100 – «отлично».

Итоговая аттестация по дисциплине – зачет.

Согласно Положению о рейтинговой системе обучения студентов ТвГУ максимальная сумма баллов по учебной дисциплине, заканчивающейся зачетом, по итогам семестра составляет 100 баллов. Студенту, набравшему 50 баллов и выше по итогам работы в семестре, в экзаменационной ведомости и зачетной книжке выставляется оценка «зачтено». Студент, набравший от 20 до 49 баллов включительно, сдает зачет в последнюю неделю семестра по данной дисциплине. Студенту, набравшему меньше 20 баллов, в экзаменационной ведомости выставляется оценка «незачтено». Данному студенту разрешается пересдача зачета по направлению деканата на последней неделе семестра.

VIII. Перечень педагогических и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (или модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (по необходимости)

В процессе освоения дисциплины используются следующие образовательные технологии, способы и методы формирования компетенций: практическое занятие, упражнения, метод малых групп, дебаты, дискуссия, проектная деятельность, разыгрывание ролей, подготовка письменных аналитических работ, подготовка письменных творческих работ. Занятия в основном проходят в учебных аудиториях и компьютерном классе.

Таблица соответствия целей обучения и способов контроля сформированности компетенций:

Наименование составляющих компетенций	Формы и способы контроля
Умение оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Групповые проекты и презентации, веб-квест
Умение описывать общественно-политические реалии с учетом лингвострановедческой специфики	Творческие работы, дискуссии
Умение применять в коммуникативной и профессиональной деятельности устный / письменный дискурс, подготовленную / неподготовленную речь, официальную / неофициальную речь.	Дискуссии, разыгрывание ролей, письменные аналитические задания
Владение профессиональной лексикой	Словарные диктанты
Владение стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке	Электронные презентации
Владение базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках	Устные и письменные аналитические работы
Владение базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на иностранном языке	Реферирование статей, сообщения по материалам СМИ
Владение основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на иностранном языке, ее систематическое применение в профессиональной деятельности	Орфографический диктант
Владение базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической	Устный последовательный перевод, письменный перевод

направленности на иностранном языке	
Владение базовыми навыками восприятия мультимедийной информации на иностранном языке	Подготовка и презентация проектов, веб-квест

Использование:

а) информационных технологий:

- использование слайд-презентаций, видеоматериалов на занятиях;
- организация консультирования обучающихся, проверки домашних заданий посредством электронной почты, социальных сетей;
- организация интерактивного общения с обучающимися посредством Skype;

б) программного обеспечения при подготовке и проведении учебных занятий (для демонстрации видео материалов и презентаций): Microsoft Office (Word, Excel, Power Point и др.), Skype.

IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Учебная аудитория с мультимедийной установкой, компьютерный класс, научная библиотека ТвГУ, Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows Microsoft Office профессиональный плюс 2013, MS Windows 10 Enterprise.

X. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины

№п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины (или модуля)	Описание внесенных изменений	Дата и протокол заседания кафедры, утвердившего изменения
1.	Обновление списка литературы	Уточнены	31.08.2017 протокол №1 заседания кафедры международных отношений
2.			